

Inhalt

1 Einleitung	7
2 Kurze Geschichte des japanischen und deutschen Shojo Mangas	18
2.1 Shojo Manga in Japan: Manga für Mädchen von 1900 bis heute	18
2.2 Motive des Shojo Mangas	29
2.3 (Shojo) Manga in Deutschland	50
3 Text-Bild-Verhältnisse und Erzählstrategien im japanischen und deutschen Shojo Manga	68
3.1 Visuelle Informationsträger	71
3.1.1 Panels	73
3.1.2 Perspektive und Bildeinstellung	84
3.1.3 Menschliche Figuren	98
3.1.4 Exkurs: <i>(fe)male gaze</i> , <i>gender bending</i> und Boys Love	108
3.1.5 Piktogramme	123
3.1.6 Bildraum	139
3.1.7 Kolorit	144
3.2 Verbale Informationsträger	151
3.2.1 Balloon	152
3.2.2 Typographie und Lettering	165
3.2.3 Onomatopoetika	169
3.2.4 Exkurs: Kommunikation mit den Rezipientinnen	175
3.3 Text-Bild-Verhältnisse	182
3.3.1 Induktion	182
3.3.2 Erzählinstanz und Fokalisierung	195
3.3.3 Zeit und Raum	205
3.3.4 Bildlastiges oder textlastiges Erzählen?	212
3.3.5 Exkurs: Intertextualität und mediale Selbstreferenz	223
4 Zusammenfassung und Ausblick	229
Bildanhang	238
Bibliographie	261
Abbildungsverzeichnis	271